



# Muet comme une carpe

## ◆ DIALOGUE

**Franck** : Est-ce que tu sais ce que ça veut dire “être muet comme une carpe” ou encore “rester muet comme une carpe” ?

**Lisa** : Oui, cette expression signifie “garder le silence”.

**Franck** : Je ne comprends pas très bien.

**Lisa** : Il n’y a rien à comprendre, une carpe ne parle pas. Alors on dit “muet comme une carpe”. Par exemple “ je serai muet comme une carpe” c’est utilisé dans le sens “vous pouvez me faire confiance, je ne dirai rien”. On dit aussi “muet comme une tombe”.

**Franck** : Je comprends ce que tu veux dire, ce que je ne comprends pas c’est le choix de la carpe... aucun poisson ne parle à ma connaissance...

**Lisa** : Tu ne crois pas si bien dire, on disait autrefois “muet comme un poisson”. J’ai déjà lu cette expression et puis aussi “muet comme une tanche”.

**Franck** : Une tanche ?

**Lisa** : C’est une sorte de poisson.

**Franck** : Et finalement, on dit « muet comme une carpe ».

**Lisa** : Oui, mais alors, pourquoi la carpe et pourquoi pas un autre poisson ? Mystère et boule de gomme.

## Associez les expressions idiomatiques à leur définition :

- 1) être comme un poisson dans l’eau
- 2) faire une queue de poisson
- 3) être frais comme un gardon
- 4) être serrés comme des sardines
- 5) noyer le poisson
- 6) avoir des yeux de merlan frit
- 7) engueuler comme du poisson pourri
- 8) un poisson d’avril
- 9) un requin
- 10) vieille morue
- 11) un maquereau

## Définitions :

- a) avoir un regard amoureux
- b) être à l’aise, évoluer dans un environnement dans lequel on se sent bien, être dans son élément
- c) homme qui vit aux dépens de prostituées qu’il « protège » et exploite
- d) terme injurieux envers une femme
- e) rendre confus une situation par les mots, embrouiller un discours afin de ne pas répondre à une question gênante
- f) doubler un véhicule et se rabattre brutalement
- g) mal parler, rouspéter quelqu’un de manière virulente
- h) être trop concentrés dans un même espace, être très serrés
- i) farce, plaisanterie
- J) personne dure en affaires
- K) être en très bonne forme malgré des efforts faits peu de temps auparavant

## ◆ VOCABULAIRE des noms de poisson : la carpe, la tanche, le gardon, le saumon, la truite

➕ Quelles autres espèces de poissons pouvez-vous citer ?

